

Joel 2

[Mode 1]

based on the work of Suzanne Haik-Vantoura

Transcription automated

<http://meafar.blogspot.com>

יִשְׁבִּי כָל יְרֵגָזוֹ קְדָשִׁי בְּתֵר וְהִרְעִינִי בְצִיּוֹן שׁוֹפָר 2.1 תִּקְעוּ

tiq - u sho - far be - tsi - yon ve - ha - ri - u be - har qad - shi yir - ge - zu kol yosh -

וְאֶפְלָה תִּשְׁדֶּה 2 יוֹם קָרוֹב כִּי יְהוָה יוֹם בָּא כִּי הָאָרֶץ

vei ha - a - rets ki va yom ado - nai ki qa - rov yom cho - shek va - a - fei - lah

לֹא כְמֹהוּ וְעֲצוֹם רַב עִם הַהָרִים עַל פָּרֶשׁ בְּשַׁחַר וְעֶרְפֶּל יוֹם עֵנָן

yom a - nan va - a - ra - fel ke - sha - char pa - rus al he - ha - rim am rav ve - a - tsum ka - mo - hu lo

3 לִפְנֵי דֹר שְׁנֵי עָד יוֹסֵף לֹא וְאַחֲרָיו תְּעוֹלָם מִן נְהִיָּה

nih - yah min ha - o - lam ve - a - cha - raiv lo yo - seif ad she - nei dor va - dor le - fa - naiv

לְהֵבֶה תֵּלֵת־טַמ וְאַחֲרָיו אֵשׁ אֶכְלָה

ak - lah eish ve - a - cha - rav te - la - heit le - ha -

מְדַבֵּר וְאַחֲרָיו לִפְנֵי הָאָרֶץ עֵדֶן בְּגֵן

vah ke - gan ei - den ha - a - rets le - fa - nav ve - a - cha - raiv mid -

וּבְפָרְשִׁים מִרְאֵהוּ סוּסִים 4 כְּמִרְאֵה לֹו תִּיְהִי לֹא פְלִיטָה וְגַם שְׂמִמָּה

bar she - ma - mah ve - gam pe - lei - tah lo hay - tah lo ke - mar - eih su - sim mar - ei - hu uk - fa - ra -

בְּקוֹל יִרְקָדוֹן הַהָרִים רֹאשֵׁי עַל מְרַכְבוֹת 5 בְּקוֹל יְרוּצוֹן כֵּן

shim kein ye - ru - tsun ke - qol mar - ka - vot al ra - shei he - ha - rim ye - ra - qei - dun ke - qol

כָּל עַמִּים יִחִילוּ 6 מִפְּנֵי מִלְחָמָה עֲרוּד עֲצוֹם קֶשׁ אֶכְלָה אֵשׁ לֵהֵב

la - hav eish ok - lah qash ke - am a - tsum e - ruk mil - cha - mah mi - pa - nav ya - chi - lu a - mim kol pa -

53 ואיש חומה יעלו מלחמה באנשי ירצון 7 בגבורים פארוור קבצו
 nim qib - tsu fa - rur ke-gi-bo - rim ye - ru-tsun ke - an - shei mil-cha - mah ya - a - lu cho - mah ve -

61 ידחקון לא אחיו 8 ואיש ארחותם יעבטון ולא ילכון בדרךיו
 ish bid - ra - kaiv yei - lei - kun ve - lo ye-ab - tun or-cho - tam ve - ish a-chiv lo yid-cha-qun

67 9 בעיר יבצעו לא יפלו השלח ובעד ילכון במסלתו גבר
 ge - ver bim - si - la - to yei - lei - kun uv - ad ha - she-lach yi - po-lu lo yiv - tsa-u ba -

75 יבאו החלונים בעד יעלו בפתים ירצון בחומה ישקו
 ir ya - sho - qu ba - cho-mah ye - ru - tsun ba - ba - tim ya - a - lu be - ad ha-cha-lo - nim ya -

80 שמים רעשו ארץ רגזה 10 לפניו בגנב
 vo - u ka - ga - nav le - fa - naiv rag - zah e - rets ra - a - shu sha - ma-yim

85 נתן 11 ויהיה נגהם אספו וכוכבים קדרו וירח שמש
 she-mesh ve - ya - rei - ach qa - da - ru ve - ko - ka - vim as - fu nag - ham va-ado-nai na -

89 גדול כי דברו עשה כי עצום מחנהו מאד רב כי חילו לפני קולו
 tan qo-lo lif - nei chei-lo ki rav me - od ma-cha-nei - hu ki a - tsum o - seih de-va - ro ki ga -

97 יהיה נאם עתה 12 וגם יבילגו ומי מאד ונורא יהיה יום
 dol yom ado - nai ve-no - ra me - od u - mi ye-ki - le - nu ve-gam a - tah ne - um ado-nai

103 13 וקרעו ובמספר ובבכי ובצום לבבכם בכל עדי שבו
 shu - vu a - dai be - kol le - vav - kem uv - tsom uv - ve - ki uv - mis - peid ve - qir -

109 חנון כי אלהיכם יהיה אל ושובו בגדיכם ואל לבבכם
 u le - vav - kem ve - al big - dei - kem ve - shu - vu el ado - nai e - lo - hei - kem ki cha -

115 ^{הַרְעָה} ^{עַל} ^{וְנָחָם} ^{חֶסֶד} ^{וְרַב} ^{אֲפִלִּים} ^{אֶרֶךְ} ^{הוּא} ^{וְרַחוּם}

nun ve - ra - chum hu e - rek a - pai - yim ve - rav che - sed ve - ni - cham al ha - ra - ah

118 ^{לִיהוָה} ^{וְלִסְדָּה} ^{מִנְחָה} ^{בְּרָכָה} ^{אֲחֵרָיו} ^{וְהַשְׁאִיר} ^{וְנָחָם} ^{יָשׁוּב} ^{מִי} ^{יִרְעֶה} 14

mi yo - dei - a ya - shuv ve - ni - cham ve - hish - ir a - cha - raiv be - ra - kah min - chah va - ne - sek la - ado -

124 ^{קָדְשׁוֹ} ^{אֶסְפוּ} ^{עֲצָרָה} ^{צֹם} ^{קָדְשׁוֹ} ^{בְּצִיּוֹן} ¹⁵ ^{תִּקְעוּ} ^{אֱלֹהֵיכֶם} ^{שׁוֹפָר}

nai e - lo - hei - kem tiq - u sho - far be - tsi - yon qad - shu tsom qir - u a - tsa - rah is - fu am qad -

132 ^{יֵצֵא} ^{שְׂדֵימִים} ^{וַיִּנְקוּ} ^{עוֹלָלִים} ^{אֶסְפוּ} ^{זְמָנִים} ^{קִבְצוֹ} ^{קָהָל}

shu qa - hal qiv - tsu ze - qei - nim is - fu o - la - lim ve - yon - qei sha - da - yim yei -

137 ^{מִחֲפָתָהּ} ^{וּבָלָה} ^{מִחְדָּרוֹ} ^{חֲתָן}

tsei cha - tan mei - ched - ro ve - ka - lah mei - chu - pa - tah

140 ^{יִהְיֶה} ^{מְשַׁרְתִּי} ^{חֲפָתָלִים} ^{יִבְכּוּ} ^{וְלִמְזִנֶּחַ} ¹⁷ ^{בֵּין} ^{הָאוֹלָם}

bein ha - u - lam ve - la - miz - bei - ach yiv - ku ha - ko - ha - nim me - shar - tei ado -

143 ^{נִחְלָתָהּ} ^{תֵּלֵין} ^{וְאֵל} ^{עֲמֹד} ^{עַל} ^{יִהְיֶה} ^{חֹסֶה} ^{וַיֹּאמְרוּ}

nai ve - yom - ru chu - sah ado - nai al a - me - ka ve - al ti - tein na - cha - lat -

146 ^{וַיִּקְנֶא} ^{אֱלֹהֵיכֶם} ^{אֵיָה} ^{בְּעַמִּים} ^{יֹאמְרוּ} ^{לָמָּה} ^{גוֹיִם} ^{בָּם} ^{לְמַשָּׁל} ^{לְחֶרֶפָהּ}

ka le - cher - pah lim - shal bam go - yim la - mah yom - ru va - a - mim a - yeih e - lo - hei - hem vai - qa -

152 ^{וַיֹּאמֶר} ^{יִהְיֶה} ¹⁹ ^{וַיַּעַן} ^{עַמּוֹ} ^{עַל} ^{וַיַּחְמֹל} ^{לְאַרְצוֹ} ^{יִהְיֶה}

nei ado - nai le - ar - tso va - yach - mol al a - mo va - ya - an ado - nai va -

157 וְהִתִּירוּשׁ הַדָּגָן אֶת לֶכֶם שְׁלַח הַנָּלִי לְעַמּוֹ
 yo - mer le - a - mo hin - ni sho - lei - ach la - kem et ha - da - gan ve - ha - ti -

159 בְּגוֹיִם חֲרָפָה עוֹד אֲתֻכֶּם אֲפֹן וְלֹא אֲתוֹ וּשְׁבַעְתֶּם וְהִצְחָר וְהִצְחָר
 rosh ve - ha - yits - har us - va - tem o - to ve - lo e - tein et - kem od cher - pah ba - go -

165 אֲרִתִּיק הַצְפוּנִי 20 וְאֵת
 yim ve - et hats - fo - ni ar -

166 מִעֲלֵיכֶם וְהִדְחִיתִי אֶל אֶרֶץ צִיָּה וּשְׁמָמָה פָּלְיוּ אֶת הַיָּם אֶל הַיָּם
 chiq mei - a - lei-kem ve - hi-dach-tiv el e - rets tsi-yah ush-ma-mah et pa-nav el ha-yam ha -

167 וְהִנֵּה אֶל וְהִנֵּה אֶל וְהִנֵּה אֶל וְהִנֵּה אֶל וְהִנֵּה אֶל וְהִנֵּה אֶל וְהִנֵּה אֶל
 qad-mo-ni ve-so - fo el ha - yam ha - a-cha - ron ve-a - lah va-sho ve - ta - al tsa-cha-na - to

172 תִּירְאִי לַעֲשׂוֹת הַגִּדִיל כִּי אֲדַמָּה 21 אֶל וְשִׁמְחִי נִילִי וְהִנֵּה הַגִּדִיל כִּי
 ki hig - dil la - a - sot al tir - i a-da - mah gi - li us-ma-chi ki hig - dil ado - nai la - a -

181 תִּירְאִי אֶל 22 בְּחַמּוֹת שְׁלִי נְאֻת דָּשָׁא כִּי מִדְּבָר נִשָּׂא עֵץ כִּי תִאֲנָה פִּרְיוֹ וְנִגְפֹן
 sot al tir-u ba-ha - mot sa-dai ki dash - u ne - ot mid - bar ki eits na - sa fir-yo te-ei - nah va -

190 נָתַן כִּי אֱלֹהֵיכֶם בִּיהִנָּה וְשִׁמְחוּ נִילוּ צִיּוֹן 23 וּבְנֵי חֵילָם נָתַנוּ
 ge-fen nat - nu chei - lam uv - nei tsi-yon gi - lu ve-sim-chu ba-ado - nai e - lo-hei-kem ki na -

197 בְּרִאשׁוֹן וּמִלְקוֹשׁ מוֹרָה גִּשְׁם לֶכֶם וַיִּזְרַד לְצִדְקָה הַמּוֹרָה אֶת לֶכֶם
 tan la - kem et ha-mo - reh lits-da - qah va - yo-red la-kem ge-shem mo - reh u-mal - qosh ba - ri -

205

וְשִׁלַּמְתִּי וַיֵּצֵקֶר תִּירוֹשׁ הַיֶּקֶבִים וְהַשִּׁקּוּ בָרַךְ הַגִּבּוֹרֹת 24 וּמָלְאוּ



shon u-mal - u ha-ga-ra - not bar ve-hei - shi-qu hai-qa - vim ti - rosh ve-yits - har ve-shi-lam -

213 וְהָיָה חֵלֶק וְהִחְסִיל וְהָאֶשֶׁר אֵלֶיךָ הַשָּׁמַיִם אֵת לָכֶם

ti la-kem et ha-sha-nim a-she a-kol ha-ar-beh ha-ye-leq ve-he-cha-sil ve-ha-ga-

217 חִילִּי הַגָּדוֹל אֲשֶׁר שִׁלַּחְתִּי בָּכֶם וְאֶבְלָתֶם 26



zam chei - li ha - ga - dol a - sher shi - lach - ti ba - kem va - a - kol -

221 אָבול וְשִׁבוּעַ וְהִלָּלֶם יְהוָה שֵׁם אֱלֹהֵינוּ אֲשֶׁר

The musical notation consists of a single staff with a treble clef. The melody is written in a simple style with eighth and quarter notes. The lyrics are placed below the staff, aligned with the notes.

tem a - kol ve - sa - vo - a ve - hi - lal - tem et sheim ado - nai e - lo - hei - kem a - sher a -

223 עֲמַכֶּם לְהַפְּלִיא וְלֹא יִבְשׁוּ עַמִּי לְעוֹלָם 27 וַיִּדְעֵתָם בִּקְרֹב כִּי

sah i - ma - kem le - haf - li ve - lo yei - vo - shu a - mi le - o - lam vi - da - tem ki ve -

230

לְעוֹלָם עַמִּי יִכְשׁוּ וְלֹא עוֹד וַעֲיִן אֱלֹהֵיכֶם יִהְיֶה וּאֲנִי אֶלִּי יִשְׂרָאֵל

qe-rev yis-ra-eil a-ni va-a-ni ado-nai e-lo-hei-kem ve-ein od ve-lo yei-vo-shu a-mi le-o-

238



lam